

Appareil à souder les sachets SFS 150 A2



Appareil à souder les sachets
 Mode d'emploi

Folielasapparaat
 Gebruiksaanwijzing

Folienschweißgerät
 Bedienungsanleitung



Sommaire	Page
Usage conforme	2
Consignes de sécurité importantes	2
Accessoires fournis	3
Caractéristiques techniques	3
Description de l'appareil	3
Mise en service	3
Insérer le film	3
Utilisation	4
Scellage du film	4
Mise sous vide du film	5
Conservation de l'appareil	6
Nettoyage	6
Nettoyer le bac de collecte	6
Nettoyage de l'appareil	6
Entretien	6
Mise au rebut	7
Importateur	7
Garantie et service après-vente	7

Conservez ce mode d'emploi pour toutes questions ultérieures – et remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

Appareil à souder les sachets

Usage conforme

Cette thermoscelleuse est prévue pour le scellage occasionnel de denrées alimentaires en quantité domestique habituelle et uniquement dans le cadre d'un usage privé.

Ce produit n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel et pas pour l'utilisation en continu.

Consignes de sécurité importantes

⚠ Afin d'éviter tout danger de mort par électrocution :

- Protégez le produit à l'encontre de l'humidité. Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, pas à l'extérieur. Veillez qu'en aucun cas des liquides ne pénètrent dans l'appareil, ni pendant le nettoyage et qu'il n'y ait pas d'écoulement de liquides lors de l'opération de scellage. N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Assurez-vous que la fiche soit toujours accessible pour débrancher rapidement en cas de danger.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être coincé ou endommagé d'une autre manière. Placez-le de manière à éviter tout risque de trébuchement.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur devaient être endommagés, veuillez le/la faire remplacer par le service après-vente avant de continuer à utiliser l'appareil afin d'éviter tout risque.
- Si l'appareil est endommagé, retirez immédiatement la fiche secteur. Faites-le contrôler par le service après-vente.

- Toujours débrancher l'appareil après utilisation ou en cas d'absence. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Il y a présence de tension électrique tant que la fiche secteur reste branchée dans la prise secteur.

⚠ Afin d'éviter des risques d'incendie :

- Utilisez exclusivement les films en plastique spéciaux qui sont appropriés pour les thermoscelleuses alimentaires.
- Après chaque opération de scellage, laissez refroidir l'appareil, avant de continuer à l'utiliser.
- Ne pas placer l'appareil sous des objets inflammables, notamment sous des rideaux ou des tentures.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande pour opérer l'appareil.

⚠ Pour éviter les risques d'accident et de blessures :

- Le fil de scellage et le fil de coupe s'échauffent en cours d'opération. Par conséquent, ne les touchez jamais directement après une opération de scellage.
- Cet appareil n'est pas prévu pour des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr des appareils, s'ils n'ont pas été surveillés ou initiés au préalable. Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

Accessoires fournis

1 thermoscelleuse
1 gaine de film en PE-HD
(polyéthylène haute densité)
Mode d'emploi
DVD avec vidéo produit

- ⇒ Vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que l'ensemble des pièces et restes ont été retirés de l'emballage.

Caractéristiques techniques

Tension du secteur : 230-240 V ~ 50Hz
Puissance absorbée : 150W
Classe de protection : II / ☒

Temps d'opération recommandés :

Mise sous vide + scellage : 20 secondes

Après la mise sous vide et le scellage, faites une pause de 80 secondes, avant de transformer d'autres sachets.

Description de l'appareil

- ① Bac de collecte
- ② Manchon d'aspiration
- ③ Fil chauffant de coupe
- ④ Fil chauffant de scellage
- ⑤ Cache du compartiment à films
- ⑥ Touche Scellage/coupe
- ⑦ Couvercle de l'appareil
- ⑧ Témoin lumineux

Mise en service

- ⇒ Placez l'appareil sur une surface antidérapante et stable sur une table.
⇒ Enfichez la fiche secteur dans la prise secteur.

Insérer le film

- ⇒ Ouvrez la cache du compartiment à films ⑤ et insérez un rouleau de gaine de film.
⇒ Ouvrez le couvercle de l'appareil ⑦ et tirez un morceau de film entre le couvercle de l'appareil ⑦ et l'appareil.
⇒ Refermez le couvercle de l'appareil ⑦ et la cache du compartiment à film ⑤.

Utilisation

Scellage du film

⚠ Attention :

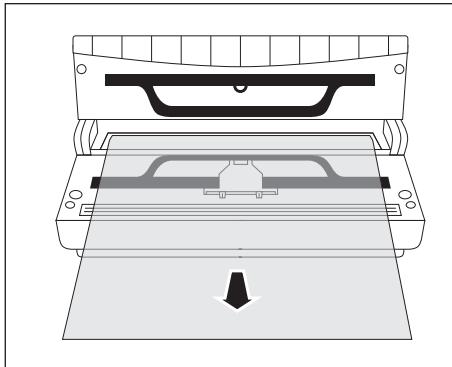
N'utilisez pour le scellage que du film en PE-HD (Polyethylen high density (polyéthylène haute densité)) ou PE-LD (Polyethylen low density (polyéthylène basse densité)). L'épaisseur du film doit comporter 30 - 50 µ (0,03 - 0,05 mm). Sinon, le joint de soudure n'est pas étanche et l'appareil peut être endommagé. Vous reconnaissiez les films de ce type aux indications figurant sur l'emballage.

La qualité du joint de soudure varie selon la nature et l'épaisseur du film.

⚠ Attention :

Ne faites pas chauffer le film fourni, par ex. dans un bain marie ou similaire. Il est uniquement conçu pour des températures d'un max. de 60 °C.

- ⇒ Ouvrez le couvercle de l'appareil ⑦.
- ⇒ Tirez seulement autant de film que ce dont vous avez besoin à l'heure actuelle.

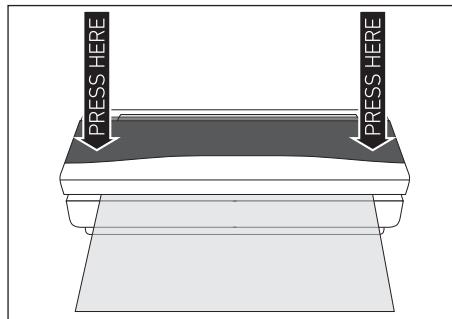


- ⇒ Fermez ensuite à nouveau le couvercle de l'appareil ⑦.

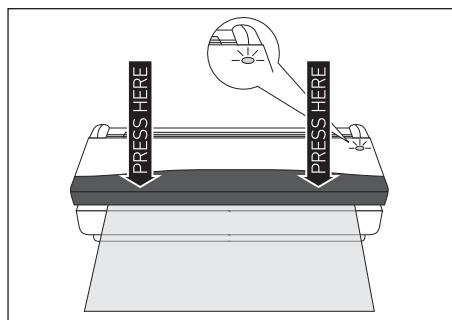
⇒ Rabattez fermement le couvercle de l'appareil ⑦.

ⓘ Remarque :

L'ouverture du sachet doit reposer à plat sur le fil de scellage ① et le fil de coupe ③. Sinon, les opérations de scellage et de coupe ne fonctionnent pas correctement.



- ⇒ Appuyez avec les deux mains sur la touche Scellage/coupe ⑥, jusqu'à ce que le témoin lumineux ⑧ s'allume. Maintenez la touche Scellage/coupe ⑥ appuyée jusqu'à ce que le témoin lumineux ⑧ s'éteigne à nouveau.



ⓘ Remarque :

Pour parvenir à un résultat optimal, lorsque vous appuyez sur la touche Scellage/coupe ⑥, placez-vous face à l'appareil et exercez une pression uniforme avec les deux mains.

⚠ Attention :

Si le témoin lumineux ⑧ ne s'éteint pas au plus tard après 10 secondes, l'appareil présente une défaillance ! Retirez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. N'essayez pas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Adressez-vous au service clientèle.

- ⇒ Ouvrez à nouveau le couvercle de l'appareil ⑦ et retirez le film. Celui-ci est scellé à une extrémité et sera en même temps coupé du rouleau de gaine du film. Scellez les côtés qui restent ouverts, à part un côté, de la même manière.
- ⇒ Remplissez le sachet. Vous devez laisser au moins 6 cm de sachet jusqu'à l'arête devant être scellée.

⚠ Attention :

Remplissez le sachet de manière à éviter tout écoulement de restes d'aliments ou de liquides et pénétration dans l'appareil lors du scellage.

- ⇒ Si vous ne souhaitez pas procéder à la mise sous vide du sachet, scellez à présent le dernier côté ouvert.

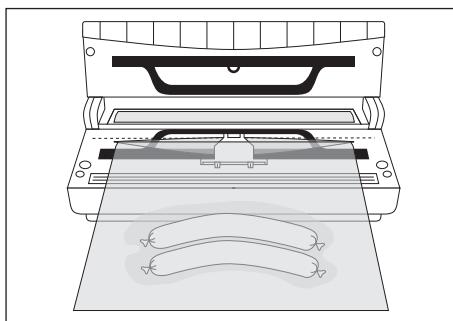
Mise sous vide du film

Pendant que vous scellez le sachet, vous pouvez également en retirer l'air (on parle alors de "mise sous vide") :

⚠ Attention :

Ne mettez pas sous vide des sachets dans lesquels se trouvent des liquides. Lorsque ceux-ci pénètrent dans l'appareil, ils risquent fort de l'endommager.

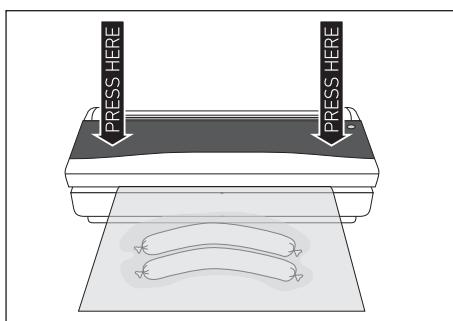
- ⇒ Insérez ensuite l'extrémité ouverte du sachet tout autour des manchons d'aspiration ②. Pour ce faire, vous pouvez légèrement les relever. A cet égard, le sachet doit toucher les marques prévues à cet effet dans l'appareil.



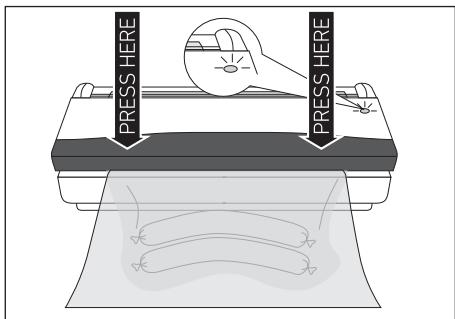
ⓘ Remarque :

L'ouverture du sachet doit reposer à plat sur le manchon d'aspiration ②, le fil de scellage ④ et le fil de coupe ③. Sinon, les opérations de mise sous vide, de scellage et de coupe ne fonctionnent pas correctement.

- ⇒ Refermez le couvercle de l'appareil ⑦ en appuyant fermement sur les deux côtés. N'appuyez pas sur la touche Scellage/coupe ⑥. L'air est à présent retiré du sachet.



- ⇒ Dès que l'air a été aspiré du sachet, appuyez et maintenez enfoncée avec les deux mains la touche Scellage/coupe ⑥, comme décrit précédemment, pour sceller le sachet.



Conservation de l'appareil

- ⇒ N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil, mais dans les guidages prévus à cet effet et situés sous l'appareil.
- ⇒ Entreposez l'appareil au sec et à l'abri de la poussière, afin que rien ne se dépose dans le dispositif d'aspiration.

Nettoyage

⚠ Attention !

Retirez tout d'abord la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir au préalable avant de le nettoyer ou de le ranger. Ne plongez jamais l'appareil dans un quelconque liquide. Ne laissez pas pénétrer de liquides dans l'appareil. Danger de mort par électrocution.

Nettoyer le bac de collecte

Si des restes alimentaires sont accidentellement aspirés lors de la mise sous vide, un bac de collecte ① protège l'appareil à l'encontre des dommages. Nettoyez le bac de collecte ①, dès que les salissures deviennent visibles :

- ⇒ Ouvrez le couvercle de l'appareil ⑦.

- ⇒ Installez le manchon d'aspiration ②.
- ⇒ Retirez le bac de collecte ① de l'appareil au niveau des poignées latérales en usant de précaution.
- ⇒ Lavez-le dans de l'eau de vaisselle tiède et laissez bien sécher le bac de collecte ①.
- ⇒ Insérez à nouveau le bac de collecte ① et rabattez le manchon d'aspiration ②.

Nettoyage de l'appareil

- ⇒ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide. Ne pas utiliser de produit détergent ou abrasif (risque de dommage sur les pièces en plastique).
- ⇒ Retirez les résidus de colle tenaces du fil de scellage ④ non pas à l'aide d'objets durs ou aiguisés, mais avec l'ongle du doigt en usant de beaucoup de précaution. Sinon, le fil de scellage ④, le fil de coupe ③ ou l'isolation peuvent être endommagés.

Entretien

⚠ Attention :

N'ouvrez jamais le boîtier ! Il y a danger de mort en raison de la haute tension dans l'appareil. Confiez les éventuelles réparations à un professionnel.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière. Il n'est pas prévu que l'utilisateur réalise des travaux sur l'appareil ou à l'intérieur. Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Cet appareil est soumis aux impératifs de la directive européenne 2002/96/EC.

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune.

Respectez la réglementation en vigueur.

En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.



Eliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Importateur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie et service après-vente

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

Kompernass Service France

Tel.: 0800 808 825

e-mail: support.fr@kompernass.com

Kompernass Service Belgium

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com



Carte de commande SFS 150 A2

Quantité (max. 3 sets par commande)	Description des articles	Prix unitaire	Prix net
	 <p>Set de 3 gaines de film (10 m par rouleau) pour la thermocelleuse alimentaire SFS 150 A2</p>	5,95 €	€

Mode de règlement	<input type="checkbox"/> Virement
--------------------------	-----------------------------------

+ Frais de port, magasinage, emballage et expédition non inclus.	12,50 €
	=
	€

Carte de commande - Pour commander :

1. Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone [pour d'éventuelles questions] sous la rubrique "Expéditeur/Acheteur" en lettres majuscules.

2. Virement : Merci de virer le montant total au préalable sur le compte suivant

Kompernass Handelsgesellschaft mbH

IBAN : DE03440100460799566462

SWIFT (BIC) : PBNKDEFF 440

Banque : Postbank Dortmund AG

Dans le champ "Motif de l'opération", veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande dûment renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.

Notre adresse postale :

Kompernass Handelsgesellschaft mbH

Burgstrasse 21

44867 Bochum

Allemagne

Expéditeur/Acheteur

(à compléter en majuscules)

Important :

- Veuillez affranchir au tarif en vigueur
- Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe

Nom, Prénom

Rue

Code Postal, Ville

Simplifiez-vous la vie
en commandant sur Internet
www.kompernass.com

Téléphone

Carte de commande SFS 150 A2

(BE)

www.kompernass.com



Quantité (max. 3 sets par commande)	Description des articles	Prix unitaire	Prix net
	 Set de 3 gaines de film (10 m par rouleau) pour la thermocelleuse alimentaire SFS 150 A2	5,95 €	
			€
			+ Hors frais de port, magasinage, emballage et expédition.
			=

Mode de règlement

Virement

(Signature)

(Lieu, date)

Carte de commande - Veuillez suivre la procédure suivante pour passer commande :

- Renseignez la rubrique "Expéditeur/Acheteur" en indiquant en majuscules votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone (pour toute demande éventuelle).

- Virement** : Virez le montant total sur le compte

Notre adresse postale :

Kompernass Handelsgesellschaft mbH
IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440
Bank: Postbank Dortmund AG

Kompernass Handelsgesellschaft mbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum
Allemagne

Important:

- Assurez-vous que l'envoi est suffisamment affranchi.
- Ecrivez votre nom sur l'enveloppe à l'endroit prévu pour l'expéditeur.

Nom, Prénom

Expéditeur/Acheteur
(à compléter en majuscules)

Lors du virement, spécifiez à la rubrique 'objet' l'article ainsi que votre nom et votre ville. Envoyez ensuite le bon de commande dûment complété dans une enveloppe à notre adresse postale indiquée ci-après.

Rue

Code Postal, Ville

Simplifiez-vous la vie
en commandant sur Internet
www.kompernass.com

Téléphone

Inhoudsopgave

Bladzijde

Gebruik in overeenstemming met bestemming	14
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	14
Inhoud van de verpakking	15
Technische gegevens	15
Apparaatbeschrijving	15
Ingebruikname	15
Folie inleggen	15
Toepassing	16
Folie sealen	16
Folie vacuüm trekken	17
Apparaat bewaren	18
Reinigen	18
Opvangbak reinigen	18
Apparaat reinigen	18
Onderhoud	18
Milieurichtlijnen	19
Importeur	19
Garantie en service	19

Bewaar deze handleiding voor toekomstige vragen – en geef deze mee wanneer u het apparaat overdoet aan iemand anders!

Folielasapparaat

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het periodiek sealen en vacuüm verpakken van levensmiddelen in huis-houdelijke hoeveelheden en uitsluitend in het privé huishoudelijke gebruik.

Dit product is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik en niet voor permanent gebruik.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

⚠ Om levensgevaar door een elektrische schok te voorkomen:

- Beschermt het apparaat tegen vocht. Gebruik het alleen in droge ruimtes en niet in de openlucht. Let erop, dat er nooit vloeistoffen in het apparaat lopen. Niet bij de reiniging en geen uitlopende vloeistoffen tijdens het sealen. Het apparaat ook niet met vochtige handen gebruiken.
- Zorg ervoor dat de stekker altijd bereikbaar is, om deze bij gevaar snel uit het stopcontact te kunnen trekken.
- Let erop, dat tijdens het gebruik het snoer niet beklemd of op andere wijze beschadigd kan raken. Legt u het zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Indien het netsnoer of de stekker beschadigd zijn, laat u deze dan eerst door de klantenservice vervangen voordat u het apparaat verder gebruikt, om gevaren te voorkomen.
- Als het apparaat beschadigd is, haal meteen de netstekker uit het stopcontact. Laat het product dan eerst door de klantenservice nazien.

- Trek na het gebruik of in geval van afwezigheid altijd de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat niet zonder toezicht als het aangesloten is. Het product staat onder spanning zolang de netstekker in het stopcontact steekt.

⚠ Om brandgevaar te voorkomen:

- Gebruik alleen speciale folies van kunststof, die geschikt zijn voor folie-sealapparaten.
- Laat het apparaat na ieder sealen afkoelen voordat u het verder gebruikt.
- Plaats het product niet onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of vitrage.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandbediening om het apparaat aan te sturen.

⚠ Om gevaar van ongevallen en letsel te vermijden:

- Tijdens het bedrijf worden de lasdraad en de snijdraad heet. Raak deze nooit direct na het sealen aan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen voor het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Inhoud van de verpakking

1 folie-sealapparaat
1 buisfolie van PE-HD
(polyethyleen met hoge dichtheid)
Gebruiksaanwijzing
DVD met productvideo

- ⇒ Controleer of het product onbeschadigd is en of alle delen en resten van de verpakking van het product zijn verwijderd.

Technische gegevens

Netspanning: 230-240 V ~ 50Hz

Vermogen : 150W

Beveiligingsklasse : II /

Aanbevolen bedrijfstijden:

Vacuüm trekken + sealen: 20 seconden

Houd na het vacuüm trekken en het sealen een pauze van 80 seconden aan, voordat u verdere zakken bewerkt.

Apparaatbeschrijving

- ① Opgangbak
- ② Afzuigsteunen
- ③ Snijdraad
- ④ Lasdraad
- ⑤ Afdekking van het folievak
- ⑥ Las-/snijd-toets
- ⑦ Apparaatdeksel
- ⑧ Indicatielampje

Ingebruikname

- ⇒ Plaats het apparaat stabiel en zodat het niet kan glijden op een tafel.
⇒ Steek de netstekker in een stopcontact.

Folie inleggen

- ⇒ Klap de afdekking van het folievak ⑤ open en leg er een rol buisfolie in.
⇒ Klap het apparaatdeksel ⑦ open en trek een stuk buisfolie tussen apparaatdeksel ⑦ en apparaat heen.
⇒ Sluit het apparaatdeksel ⑦ en de afdekking van het folievak ⑤.

Toepassing

Folie sealen

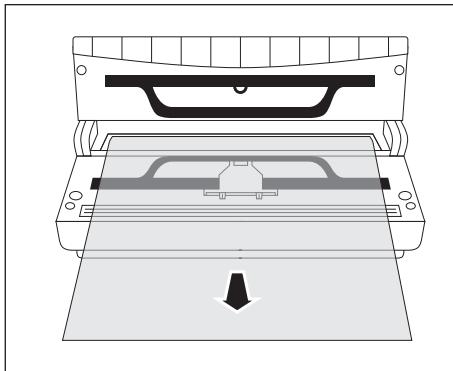
⚠ Let op:

gebruik om te sealen alleen folie van PE-HD (Polyethylen high density (met hoge dichtheid)) of PE-LD (Polyethylen low density (met lage dichtheid)). De foliedikte moet 30 - 50 μ (0,03 - 0,05 mm) bedragen. Anders wordt de lasnaad niet echt dicht en kan het apparaat beschadigd raken. U herkent folies van deze soort aan de gegevens op de verpakking. Naar gelang soort en dikte van de folie varieert de kwaliteit van de lasnaad.

⚠ Let op:

de meegeleverde folie niet verhitten, bijv. in een waterbad o.i.d. Zij is alleen bestendig tegen temperaturen van max. 60 °C.

- ⇒ Klap het apparaatdeksel 7 open.
- ⇒ Trek er zoveel folie uit, als u nodig heeft.

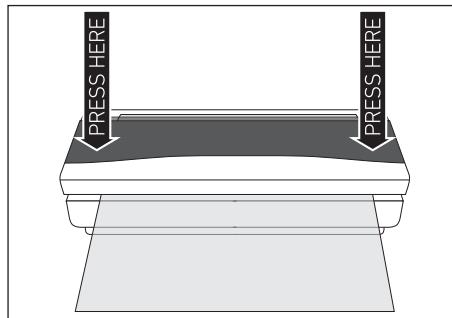


- ⇒ Sluit vervolgens opnieuw het deksel van het apparaat 7.

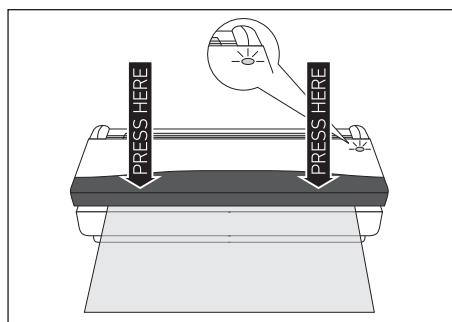
- ⇒ Druk het apparaatdeksel 7 stevig omlaag.

① Opmerking:

de opening van de zak moet glad op de lasdraad 4 en de snijdraad 3 liggen. Anders functioneert het sealen en snijden niet goed.



- ⇒ Druk met beide handen op de las-/snijdtöets 6 en houd deze ingedrukt, totdat het indicatielampje 8 gaat branden. Houd de las-/snijdtöts 6 zo lang ingedrukt, totdat het indicatielampje 8 weer dooft.



① Opmerking:

om beste resultaten te bereiken, gaat u tijdens het neerdrukken van de las-/snijdtöts 6 staan en drukt u deze met gelijkmatige druk met beide handen naar beneden.

⚠ Let op:

als het indicatielampje ⑧ na uiterlijk 10 seconden niet uit is, is er sprake van een defect aan het apparaat! Haal onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Wendt u zich tot de klantenservice.

- ⇒ Open het apparaatdeksel ⑦ weer en haal de folie eruit. Deze is aan één einde geseld en gelijktijdig afgesneden van de rol buisfolie. Seal de resterende open kanten, tot op één, op dezelfde wijze.
- ⇒ Vul de zak. U moet minstens 6 cm zak tot aan de te sealen kant vrijlaten.

⚠ Let op:

vul de zak zodanig, dat er in geen geval resten van levensmiddelen of vloeistoffen bij het sealen kunnen uitlopen en in het apparaat kunnen komen.

- ⇒ Als u de zak niet wilt vacuüm trekken, sealt u nu de laatste open kant.

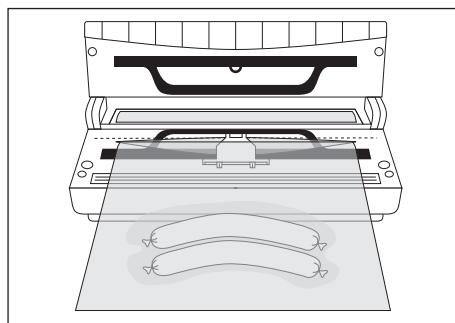
Folie vacuüm trekken

Bij het sealen kunt u gelijktijdig de lucht uit de zak zuigen (vacuüm trekken):

⚠ Let op:

trek geen zakken vacuüm met vloeistoffen erin. Deze komen dan in het apparaat en beschadigen het.

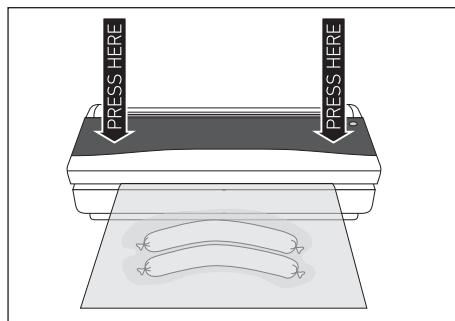
- ⇒ Stulp het open uiteinde van de zak om de afzuigsteunen ② heen. Deze kunt u hiertoe licht optillen. De zak moet daarbij tot aan de markeringen in het apparaat steken.



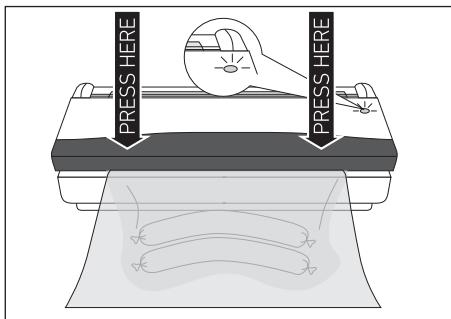
ℹ Opmerking:

de opening van de zak moet glad op de afzuigsteunen ②, de lasdraad ④ en de snijdraad ③ liggen. Anders functioneert het vacuüm trekken, sealen en snijden niet goed.

- ⇒ Sluit het apparaatdeksel ⑦ en druk het aan beide kanten stevig naar beneden. Druk daarbij niet op de las-/snijd-toets ⑥. De lucht wordt nu uit de zak gezogen.



- ⇒ Zodra de lucht uit de zak gezogen werd, drukt u met beide handen op de las-/snijd-toets ⑥ en houdt u deze vast, zoals eerder beschreven, om de zak dicht te sealen.



Apparaat bewaren

- ⇒ Wikkel net netsnoer niet om het apparaat heen, maar wikkel het onder op de bodem van het apparaat op de geleidingen die daarvoor zijn bestemd.
- ⇒ Bewaar het apparaat droog en stofvrij, zodat er niets in de afzuiginstallatie komt te zitten.

Reinigen

⚠ Voorzichtig!

Haal eerst de netstekker uit het stopcontact en laat apparaat afkoelen voordat u het reinigt of weg zet. Dompel het apparaat nooit onder in welke vloeistof ook. Laat ook geen vloeistoffen het apparaat binnendringen. Anders is er gevaar van een elektrische schok.

Opvangbak reinigen

Indien er tijdens het vacuüm trekken per ongeluk resten van levensmiddelen mee worden gezogen, beschermt een opvangbak ① het apparaat tegen beschadigingen. Reinig de opvangbak ①, zodra er vervuilingen te zien zijn:

- ⇒ Open het apparaatdeksel ⑦.

- ⇒ Zet de afzuigsteunen ② omhoog.
- ⇒ Trek de opvangbak ① aan de zijdelingse handgrepen voorzichtig uit het apparaat.
- ⇒ Reinig deze in lauwwarm water en laat de opvangbak ① goed drogen.
- ⇒ Zet de opvangbak ① er weer in en klap de afzuigsteunen ② omlaag.

Apparaat reinigen

- ⇒ Reinig het apparaat alleen met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen schuur- of schoonmaakmiddelen, omdat deze de delen van kunststof kunnen beschadigen.
- ⇒ Verwijder hardnekkige plakresten niet van de lasdraad ④ met harde of scherpe voorwerpen, maar hooguit voorzichtig met de vingernagel. Anders kan de lasdraad ④, de snijdraad ③ of de isolatie daaronder beschadigd worden.

Onderhoud

⚠ Let op:

Nooit de behuizing openen! Er bestaat levensgevaar door hoogspanning in het apparaat. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren.

Het apparaat is onderhoudfrij. Werkzaamheden aan of in het product tijdens de gebruiker zijn niet voorzien. Wende u zich in geval van storingen of evidentie beschadigingen tot de klantenservice.

Milieurichtlijnen



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging.

Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.

Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.



Voer alle verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie en service

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Als u aanspraak wilt maken op garantie, neem dan a.u.b. telefonisch contact op met uw servicefiliaal. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, of voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, of voor beschadigingen aan breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die mogelijk reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na de dag van aankoop. Na verstrijken van de garantieperiode moeten alle voorkomende reparaties vergoed worden.

Kompernass Service Nederland

Tel.: 0900 1240001

e-mail: support.nl@kompernass.com

Kompernass Service België

Tel.: 070350315

e-mail: support.be@kompernass.com



BE

NL

www.kompernass.com

Bestelkaart SFS 150 A2

Aantal (max. 3 sets per bestelling)	Artikelbeschrijving	Prijs p. stuk	€	Totaalbedrag	€
	 3voudige-buisfolie-set (10 m per rol) voor sealapparaat SFS 150 A2	5,95 €			
			+ 7,50 €	=	

Betalingswijze

 Overschrijving

(Plaats, datum)

(Handtekening)

Bestelkaart - zo bestelt u:

- Vul onder "Afzender/besteller" in blokletters uw naam, aanspreektitel en telefoonnummer in (voor eventuele vragen onzerzijds).

2. Overschrijving:

maak het totaalbedrag vooraf over op de volgende rekening

Kompernass Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

Vul bij uw overschrijving als betalingskenmerk het artikel in, alsmede uw naam en woonplaats.
Verstuur de volledig ingevulde bestelkaart in een envelop naar het hiernaast vermelde postadres.

Ons postadres:

Kompernass Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

Duitsland

Belangrijk:

- Frankeer de zending voldoende.
- Schrijf uw naam als afzender op de envelop.

Afzender/besteller
(compleet invullen in blokletters a.u.b.)

Naam, aanspreektitel

Straat

Postcode, woonplaats

Telefoon

▲ Belangrijke informatie:

Als u per bankoverschrijving betaalt, kruis dan op het overschrijvingsformulier, onder het punt Kosten, het veld "shared" (gedeelde kosten) aan.
Anders kunnen wij uw bestelling niet verwerken.

Bestel gemakkelijk op het internet
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Seite

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	24
Wichtige Sicherheitshinweise	24
Lieferumfang	25
Technische Daten	25
Gerätebeschreibung	25
Inbetriebnahme	25
Folie einlegen	25
Verwenden	26
Folie verschweißen	26
Folie vakuumieren	27
Gerät aufbewahren	28
Reinigen	28
Auffangbehälter reinigen	28
Gerät reinigen	28
Wartung	28
Entsorgen	29
Importeur	29
Garantie und Service	29

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Folienschweißgerät

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist vorgesehen für das gelegentliche Einschweißen von Nahrungsmitteln in haushaltsüblichen Mengen und nur im privaten Hausgebrauch. Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz und nicht für den Dauereinsatz.

Wichtige Sicherheitshinweise

⚠ Um Lebensgefahr durch elektrischen Schlag zu vermeiden:

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Verwenden Sie es nur in trockenen Räumen, nicht im Freien. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät laufen, weder beim Reinigen, noch auslaufende Flüssigkeiten beim Einschweißen. Verwenden Sie das Gerät auch nicht mit feuchten Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Stecker jederzeit erreichbar ist, um ihn bei Gefahr schnell aus der Steckdose ziehen zu können.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Führen Sie es so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Sollte das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sein, lassen Sie diese erst durch den Kundendienst ersetzen, bevor Sie das Produkt weiter verwenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Produkt dann erst vom Kundendienst überprüfen.

- Ziehen Sie nach Gebrauch oder bei Abwesenheit immer den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt angeschlossen. Es liegt Netzspannung im Produkt an, solange der Netzstecker in der Steckdose steckt.

⚠ Um Brandgefahr zu vermeiden:

- Verwenden Sie nur spezielle Kunststoff-Folien, die für Folienschweißgeräte geeignet sind.
- Lassen Sie nach jedem Schweißvorgang das Gerät auskühlen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter brennbaren Gegenständen auf, insbesondere nicht unter Gardinen oder Vorhänge.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem um das Gerät zu betreiben.

⚠ Um Unfall- und Verletzungsgefahren zu vermeiden:

- Während des Betriebes erhitzten sich der Schweißdraht und der Schneiddraht. Berühren Sie diesen niemals unmittelbar nach einem Schweißvorgang.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Lieferumfang

1 Folienschweißgerät
1 Schlauchfolie aus PE-HD
(Polyethylen hoher Dichte)
Bedienungsanleitung
DVD mit Produktvideo

- ⇒ Überprüfen Sie, dass das Produkt unbeschädigt ist und alle Teile und Reste von der Verpackung vom Produkt entfernt sind.

Technische Daten

Netzspannung: 230-240 V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 150 W

Schutzklasse: II / 

Empfohlene Betriebszeiten:

Vakuumieren + Verschweißen: 20 Sekunden

Machen Sie nach Vakuumieren und Verschweißen

80 Sekunden Pause, bevor Sie weitere Beutel bearbeiten.

Gerätebeschreibung

- ① Auffangbehälter
- ② Absaugstutzen
- ③ Schneiddraht
- ④ Schweißdraht
- ⑤ Abdeckung des Folienfaches
- ⑥ Schweiß-/Schneid-Taste
- ⑦ Gerätedeckel
- ⑧ Kontroll-Lampe

Inbetriebnahme

- ⇒ Stellen Sie das Gerät rutschfest und stabil auf einen Tisch.
⇒ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Folie einlegen

- ⇒ Klappen Sie die Abdeckung des Folienfaches ⑤ auf und legen Sie eine Rolle Schlauchfolie ein.
⇒ Klappen Sie den Gerätedeckel ⑦ auf und ziehen Sie ein Stück Schlauchfolie zwischen Gerätedeckel ⑦ und Gerät hindurch.
⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel ⑦ und die Abdeckung des Folienfaches ⑤.

Verwenden

Folie verschweißen

⚠ Achtung:

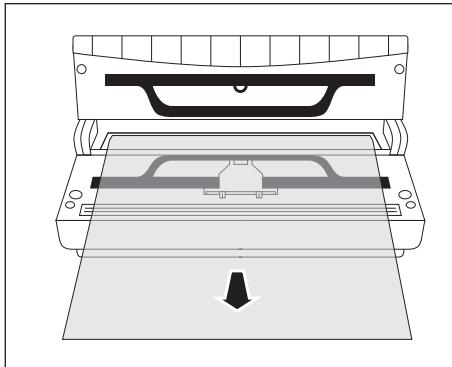
Benutzen Sie zum Verschweißen nur Folie aus PE-HD (Polyethylen high density (hohe Dichte)) oder PE-LD (Polyethylen low density (niedrige Dichte)). Die Folienstärke muss 30 - 50 µ (0,03 - 0,05 mm) betragen. Ansonsten wird die Schweißnaht nicht dicht und das Gerät kann beschädigt werden. Sie erkennen Folien dieser Art an den Angaben auf der Verpackung.

Je nach Art und Stärke der Folie variiert die Qualität der Schweißnaht.

⚠ Achtung:

Erhitzen Sie die mitgelieferte Folie nicht, z.B. im Wasserbad o.ä.. Sie ist nur für Temperaturen von max. 60 °C ausgelegt.

- ⇒ Klappen Sie den Gerätedeckel 7 auf.
- ⇒ Ziehen Sie so viel Folie heraus, wie Sie benötigen.

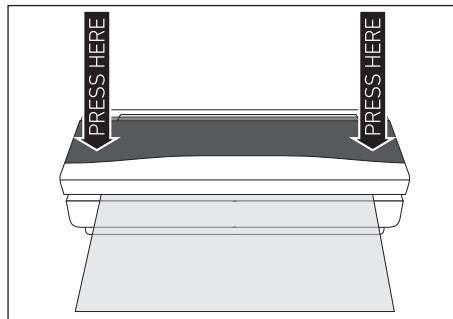


- ⇒ Schließen Sie dann den Gerätedeckel 7 wieder.

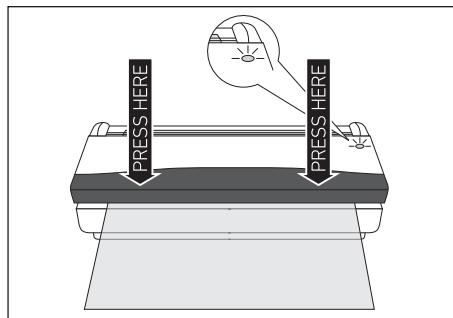
⇒ Drücken Sie den Gerätedeckel 7 fest herunter.

ⓘ Hinweis:

Die Beutelloffnung muss glatt auf dem Schweißdraht 4 und dem Schneiddraht 3 liegen. Ansonsten funktioniert das Verschweißen und Schneiden nicht richtig.



- ⇒ Drücken und halten Sie mit beiden Händen die Schweiß-/Schneid-Taste 6, bis die Kontroll-Lampe 8 aufleuchtet. Halten Sie die Schweiß-/Schneid-Taste 6 solange gedrückt, bis die Kontroll-Lampe 8 wieder erlischt.



ⓘ Hinweis:

Um beste Ergebnisse zu erzielen, stellen Sie sich beim Herunterdrücken der Schweiß-/Schneid-Taste 6 hin und drücken Sie sie mit gleichmäßigem Druck mit beiden Händen herunter.

⚠ Achtung:

Wenn die Kontroll-Lampe ⑧ nach spätestens 10 Sekunden nicht erlischt, liegt ein Defekt des Gerätes vor! Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu reparieren. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel ⑦ wieder und entnehmen Sie die Folie. Diese ist an einem Ende verschweißt und gleichzeitig abgeschnitten von der Schlauchfolienrolle. Verschweißen Sie verbleibende offene Seiten, bis auf eine, auf die gleiche Weise.
- ⇒ Befüllen Sie den Beutel. Sie müssen mindestens 6 cm Beutel bis zur verschweißenden Kante frei lassen.

⚠ Achtung:

Befüllen Sie den Beutel so, dass auf keinen Fall Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschweißen herauslaufen und in das Gerät gelangen können.

- ⇒ Wenn Sie den Beutel nicht vakuumieren wollen, verschweißen Sie nun die letzte offene Seite.

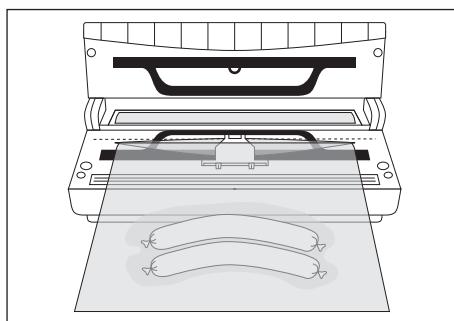
Folie vakuumieren

Sie können beim Verschweißen zugleich die Luft aus dem Beutel saugen (vakuumieren):

⚠ Achtung:

Vakuumieren Sie keine Beutel, in denen sich Flüssigkeiten befinden. Diese gelangen dann in das Gerät und beschädigen dieses.

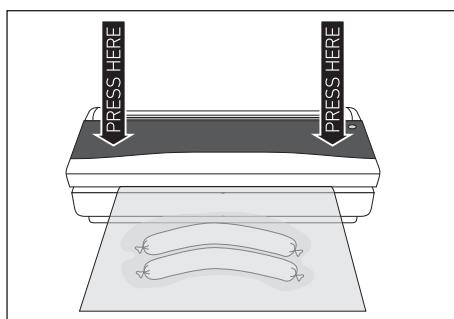
- ⇒ Stülpen Sie das offene Ende des Beutels rund um den Absaugstutzen ②. Diesen können Sie dafür leicht anheben. Der Beutel muss dabei bis zu den Markierungen im Gerät ragen.



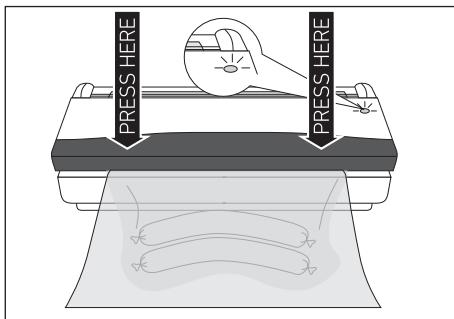
ℹ Hinweis:

Die Beutelloffnung muss glatt auf dem Absaugstutzen ②, dem Schweißdraht ④ und dem Schneid draht ③ liegen. Ansonsten funktioniert das Vakuu mieren, Verschweißen und Schneiden nicht richtig.

- ⇒ Schließen Sie den Gerätedeckel ⑦ und drücken Sie ihn an beiden Seiten kräftig herunter. Drücken Sie dabei **nicht** auf die Schweiß-/Schneid-Taste ⑥. Die Luft wird nun aus dem Beutel gesaugt.



- ⇒ Sobald die Luft aus dem Beutel gesaugt wurde, drücken und halten Sie mit beiden Händen die Schweiß-/Schneid-Taste ⑥, wie zuvor beschrieben, um den Beutel zu verschweißen.



Gerät aufbewahren

- ⇒ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter dem Geräteboden auf die dafür vorgesehenen Führungen.
⇒ Lagern Sie das Gerät trocken und staubfrei, damit sich nichts in der Absaugvorrichtung absetzt.

Reinigen

⚠ Vorsicht!

Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegstellen. Tauchen Sie das Gerät niemals in irgendwelche Flüssigkeiten. Lassen Sie auch keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Auffangbehälter reinigen

Wenn beim Vakuumieren versehentlich Lebensmittelreste angesaugt werden, schützt ein Auffangbehälter ① das Gerät vor Beschädigungen. Reinigen Sie den Auffangbehälter ①, sobald Verschmutzungen sichtbar sind:

- ⇒ Öffnen Sie den Gerätedeckel ⑦.

- ⇒ Stellen Sie den Absaugstutzen ② auf.
⇒ Ziehen Sie den Auffangbehälter ① an den seitlichen Griffen vorsichtig aus dem Gerät heraus.
⇒ Reinigen Sie ihn in lauwarmem Spülwasser und lassen Sie den Auffangbehälter ① gut trocknen.
⇒ Setzen Sie den Auffangbehälter ① wieder ein und klappen Sie den Absaugstutzen ② herunter.

Gerät reinigen

- ⇒ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuer- oder Reinigungsmittel, dies könnte die Kunststoffteile beschädigen.
⇒ Entfernen Sie hartnäckige Klebereste vom Schweißdraht ④ nicht mit harten oder scharfen Gegenständen, sondern höchstens vorsichtig mit dem Fingernagel. Andernfalls kann der Schweißdraht ④, der Schneiddraht ③ oder die Isolierung darunter beschädigt werden.

Wartung

⚠ Achtung:

Öffnen Sie niemals das Gehäuse! Es besteht Lebensgefahr durch Hochspannung im Gerät. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachmann durchführen.

Das Gerät ist wartungsfrei. Es sind keinerlei Arbeiten am oder im Gerät durch den Verwender vorgesehen. Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Service.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

 **Schraven**

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

 **Kompernaß Service Österreich**

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

 **Kompernaß Service Switzerland**

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com



(DE)

www.kompernass.de

Bestellkarte SFS 150 A2

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	 3er-Schlauchfolien-Set (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2	5,95 €	€
			+ 7,50 €
			= €

Zahlungsweise

Überweisung

(Unterschrift)

(Ort, Datum)

Bestellkarte - So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. Überweisung: Überweisen Sie den

Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

Kontonummer 0799 566 462

Bankleitzahl 440 100 46

Postbank Dortmund

Unsere Postadresse:

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompernass.de

Telefon

AT



www.kompernass.com

Bestellkarte SFS 150 A2

Bestellmenge (max. 3 Sets pro Bestellung)	Artikelbeschreibung	Einzelpreis	Gesamtbetrag
	 3er-SchlauchfolienSet (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2	5,95 €	€

Zahlungsweise

- Überweisung

+

zzgl. Abwicklungskosten für Porto,
Handling, Verpackung und Versand.

7,50 €

€

=

(Ort, Datum)

(Unterschrift)

Bestellkarte - So bestellen Sie:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

2. **Überweisung:** Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462

SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank: Postbank Dortmund AG

Unsere Postadresse:

Kompernäß Handelsgesellschaft mbH

Burgstraße 21

44867 Bochum

Deutschland

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag

Name, Vorname

Straße

PLZ/Ort

Bestellen Sie bequem im Internet
www.kompernass.com

Telefon

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)



Bestellkarte/Carte de commande/Scheda d'ordinazione SFS 150 A2

Bestellmenge/Quantité/ quantità da ordinare (max. 3 Sets/max. 3 sets/max. 3 set)	Artikelbeschreibung/Description des articles/descrizione articolo	Einzelpreis/ Prix unitaire/ prezzo singolo	Gesamtbetrag/Prix net/prez- zo complessivo	€	12,50 €	€
	<p>3er-Schlauchfolien-Set (je Rolle 10 m) für Folienschweißgerät SFS 150 A2</p> <p>Set de 3 gaines de film (10 m par rouleau)</p> <p>pour la thermoscelleuse alimentaire</p> <p>SFS 150 A2</p> <p>Set di pellicola tripla tubolare (10 m per rotolo)</p> <p>per apparecchio di sigillatura sottovuoto SFS 150 A2</p>	5,95 €				
Zahlungsweise/Mode de règlement/Tipo di pagamento						
<input type="checkbox"/> Überweisung/Virement/Bonifico						(Unterschrift/Signature/firma)

So bestellen Sie/Pour commander/Ecco come ordinare:

1. Tragen Sie unter „Absender/Besteller“ Ihren Namen, Ihre Anschrift und Ihre Telefonnummer (für eventuelle Rückfragen) in Blockschrift ein.

Saisissez votre nom, votre titre et votre numéro de téléphone (pour d'éventuelles questions) sous la rubrique „Expéditeur/Acheteur“ en lettres majuscules.

Alla voce "Mittente/ordinante", inserire nome, titolo, indirizzo e numero telefonico (per eventuali domande), scrivendo in stampatello.

2. Überweisung: Überweisen Sie den Gesamtbetrag vorab auf das Konto:

Virement : Merci de verser le montant total au préalable sur le compte suivant:

Bonifico: versare l'importo totale in anticipo sul seguente conto:

Kompernass Handelsgesellschaft mbH

IBAN: DE03440100460799566462
SWIFT (BIC): PBNKDEFF 440

Bank/Banque/Banca:
Postbank Dortmund AG

Geben Sie bei Ihrer Überweisung als Verwendungszweck den Artikel sowie Ihren Namen und Wohnort an. Senden Sie dann die vollständig ausgefüllte Bestellkarte in einem Briefumschlag an unsere nachstehende Postadresse.

Dans le champ "Motif de l'opération", veuillez indiquer l'article de même que votre nom et lieu de résidence. Veuillez nous renvoyer la carte de commande de dumet renseignée dans une enveloppe à notre adresse postale figurant ci-après.

Indicare l'articolo nella causale del bonifico, nonché nome, cognome e indirizzo. Inviare quindi la cartolina di ordinazione interamente compilata, inserendola in una busta, all'indirizzo indicato qui accanto.

Absender / Besteller
(bitte vollständig und in BLOCKSCHRIFT ausfüllen)
Expéditeur/Acheteur
(à compléter en majuscules)
Mittente
(si prega di compilare il modulo in stampatello)

PLZ, Ort/Code Postal, Ville/Cap, Città

Land/Pays/Paese

Straße/Rue/Via

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Wichtig:

- Bitte frankieren Sie die Sendung ausreichend.
- Schreiben Sie Ihren Namen als Absender auf den Umschlag.

Remarque:

- Veuillez affranchir au tarif en vigueur
- Ecrivez votre nom comme expéditeur sur l'enveloppe.

Land/Pays/Paese

Name, Vorname/Nom, Prénom/Cognome, Nome

Teléfono/Téléphone/Telefono